

A Associação Internacional de Fukushima está transmitindo a situação 「ATUAL」 da província de Fukushima em línguas estrangeiras, sobre as atividades de recuperação de grupos colaboradores e intercâmbio internacional, as vozes de residentes estrangeiros e outros.

※Poderá download (abaixar) em idiomas: inglês, chinês, tagalo, português e coreano no HP da FIA



## Voices from Fukushima

### Reconher a diversidade no meio indefinido

**Sra Yang Heesook** (Natural de Seoul, Coréia do Sul, residente na cidade de Fukushima)

A Sra Yang Heesook ensina na Faculdade de Curta Duração e Escola de Língua Japonesa na cidade de Fukushima e faz atividades voluntárias para apoiar as mulheres estrangeiras. Completa 20 anos de vida no Japão. Passou pelas várias etapas como casamento, nascimento dos filhos, criação dos filhos, e a catástrofe. Realizamos a entrevista para ouvir as impressões sobre Fukushima, relação entre Japão e a Coréia do Sul, e a atual imagem dela.



#### - Poderia nos dizer como foi a época que veio estudar no Japão?

Antes da minha vinda, trabalhava na empresa onde havia negociação com o Japão. Havia interesse pela novela e a moda japonesa, desde então sentia próxima do Japão.

Na Universidade estudei sobre a Literatura do Coreanos no Japão. Pesquisei sobre a vida dos antigos coreanos que viveram na época da colonização, compreender as idéias e como foi a vida dos intelectuais e conhecer as suas obras escritas.

#### - Morou um ano nos EUA devido ao trabalho do seu esposo?

Morar no EUA, no país onde as pessoas são de origem de várias raízes, não foi um grande problema. Os americanos não estiveram interessados em saber nos assuntos de relação entre Japão e Coréia do Sul, isso me surpreendeu muito. No

mundo a fora, o Japão e a Coréia do Sul são consideradas como a mesma parte da Ásia.

#### - Qual a sua impressão sobre Fukushima?

Aqui na província existem lugares seguros, zona difícil de retorno, zona de aguardo para ser liberado, e a usina onde está em obra para desativação. Gostaria que as pessoas no mundo possam conhecer a situação atual de Fukushima. A batalha do dia a dia, como as pessoas trabalham e sentem para manter a vida é um ponto em comum. Conhecendo a situação de Fukushima, poderá surgir um sentimento mútuo e compreensão.

#### - Todas as idéias estão sobrecarregadas em Fukushima?

Acho muito importante saber a existência de critérios indefinidos. Seguro ou não seguro, correto ou i

ncorreto. É muito fácil determinar quando compreendemos as duas alternativas, porém quando se trata de um ponto indeterminado, poderemos definir de uma outra maneira. Isso não acontece somente em Fukushima, problemas entre as nações vizinhas, assunto de bullying, tudo será necessário a pensar dessa maneira.

#### - Como conectar para aceitar as diversidades?

Sempre penso em como viver feliz e em paz, junto com os estrangeiros e japoneses no mesmo ambiente.

É possível conviver mutuamente com as pessoas de culturas diferentes. O meu desejo é que ninguém possa colocar a barreira entre as pessoas, nem seja necessário a fazer as mesmas e que ambas possam aceitar a diversidade para construir uma sociedade e viver em paz.

### Intercâmbio musical: Tambor africano unindo os cidadãos (cidade de Fukushima)

O grupo cooperador internacional Kanimambo promoveu o evento 「Shokuto ongakude sekaiwo musubu world charity marché」 no dia 8 de setembro (domingo) no pátio da saída Nishiguchi (oeste) da Estação de Fukushima. No dia, foi apresentado o show musical pelo artista Jishan Nadja, natural de Moçambique e a apresentação do tambor "jambe". E mais, os artigos e os pratos africanos foram oferecidas nas bancas. Um dos participantes que apreciou o evento comentou : "Foi um momento de conforto em apreciar a música do artista Nadja, senti o clima africano. "



### Treinamento de Socorro visando a Olimpíadas ( cidade de Nihonmatsu)

No dia 11 de setembro (quarta-feira) foi realizado o treinamento de Socorro para atender os turistas estrangeiros, no Skypia Adatara. No dia, a coordenadora internacional da Associação Internacional de Fukushima Youki Wiens, participou neste evento. A coordenadora disse: "No dia, o treinador utilizou o VoiceTra (aplicador tradutor de smartphone), atendendo para comunicar com os pacientes estrangeiros. No verão do ano 2020, será realizado Olimpíadas e Paralimpíadas Tóquio 2020, muitos turistas estrangeiros chegarão no Japão. Muitos visitantes ficarão tranquilos com a realização deste tipo de treinamento".



### A gincana internacional! ( Cidade Tamura)

No dia 6 de outubro (domingo) a Associação Internacional da cidade de Tamura promoveu o evento de gincana. Na programação haviam: Ootamakorogashi(rolar a bola gigante), corrida de revezamento utilizando o bastão de Koinobori e jogar bolas na cesta Tamaire. Um dos participantes disse: "É primeira vez que acontece uma gincana assim. Foi muito divertido!"No dia foram pessoas de várias gerações e de vários países, uma animação total!



### Informação de recuperação em línguas estrangeiras "Fukushima Fukkou Station"

O site portal sobre informação de recuperação 「Fukushima Fukkou Station」 está informando os dados estatísticos atuais da segurança dos alimentos e seus procedimentos e as atividades das pessoas que apoiam o Fukushima em 10 línguas estrangeiras <http://www.pref.fukushima.lg.jp/site/portal/>

### Consulta sobre a vida cotidiana aos estrangeiros

Inglês, Chinês, Japonês

Toda a semana da terça-feira a sábado. Das 9:00 a 17:00

Tagalog, Português, Coreana, Vietnamita

Na quinta -feira Das 10:00 a 14:00

(Na 4ª e 5ª semana será necessário marcar a reserva. 5th Thursdays.)

☎024-524-1316✉ask@worldvillage.org (direct line)

### Aguardamos as suas informações

Aguardamos as suas opiniões e impressões. Além do mais, informaremos os assuntos que sejam publicados no Voices from Fukushima e apresentaremos os estrangeiros residentes que possam aparecer no nosso informativo.



### Publicação

Fukushima International Association

〒960-8103 Funabacho 2-1, Fukushima City, Fukushima Prefecture

☎ 024-524-1315 📠 024-521-8308

✉ info@worldvillage.org

🌐 <http://www.worldvillage.org>

Facebook <https://www.facebook.com/fiainfo>